

# 巴黎公社史

凱爾任策夫著

中国人民大学編譯室譯

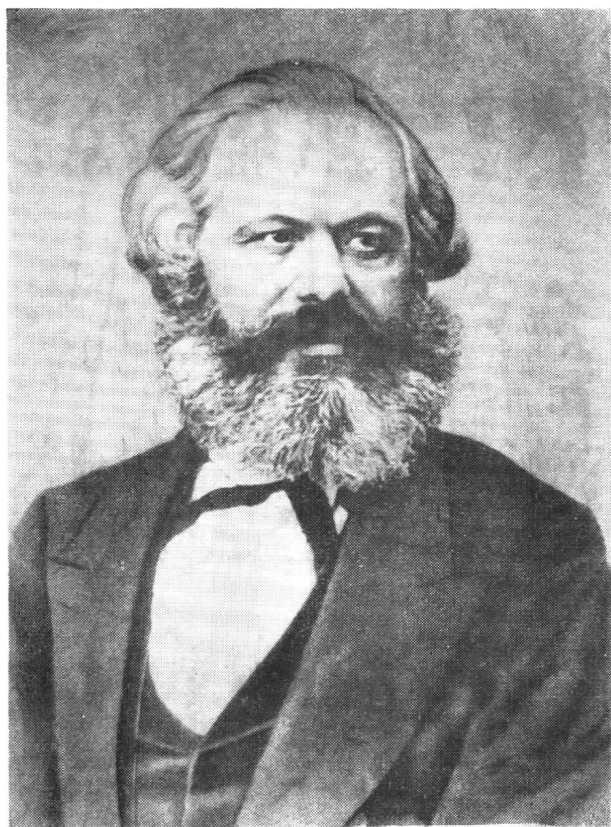
生活·讀書·新知三聯書店

一九六一年·北京

П. М. Керженцов  
ИСТОРИЯ ПАРИЖСКОЙ КОММУНЫ 1871  
Издание второе  
Издательство социально-экономической литературы  
Москва—1959  
根据苏联社会经济书籍出版社1959年第二版译出

巴 黎 公 社 史  
凯尔任策夫著  
中国人民大学編譯室譯  
\*  
生活·讀書·新知三联书店出版  
(北京朝陽門大街320号)  
北京市书刊出版业營業許可証出字第56号  
北京新华印刷厂印刷 新华书店发行  
\*

开本 850×1168 毫米  $\frac{1}{32}$  · 印张23  $\frac{3}{8}$  · 插頁9 · 字数539,000  
1961年3月第1版  
1961年3月北京第1次印刷  
統一书号 11002·300 定价(大)2.95元



馬 克 思



恩 格 斯

## 原文出版者的話

普·米·凱尔任策夫的这部书出版于1940年，它是以馬克思主义的观点研究1871年巴黎公社史的科学巨著之一。

尽管凱尔任策夫的这部著作初版的时间距离今天已很久了，但是它在科学上、在提供知識方面的重大意义至今犹未失去。

这部专题論著对于历史学家以及一切希望深入研究巴黎公社——偉大十月社会主义革命的光輝前驅——历史的人，是一部有价值的参考书籍。

社会經济书籍出版社应科学界的要求决定再版“巴黎公社史”一书。

新版本作了某些訂正和文字上的修改。书末列有1940年后出版的有关巴黎公社的著作的书目。

历史学博士莫洛克教授参加了再版本书的准备工作。

# 目 录

原文出版者的話

序言..... 1

第一章 第二帝国..... 9

第一节 拿破侖三世的帝国..... 9

第二节 蒲魯东主义和布朗基主义.....15

第三节 国际.....30

第四节 1870年.....39

第二章 巴黎群众的組織.....48

第一节 第二帝国的崩潰.....48

第二节 馬克思和恩格斯的立場.....57

第三节 二十区中央委员会和各区警备委员会.....63

第四节 工人群众武装起来.....75

第五节 俱乐部和民众集会.....82

第六节 政治活动家.....86

第三章 为公社而斗争..... 101

第一节 巴黎被圍..... 101

第二节 人民群众反对政府..... 110

第三节 为公社而斗争..... 130

第四节 反政府斗争的尖锐化..... 142

第四章 建立公社的第一次尝试。10月31日..... 150

第一节 起义的准备..... 150

第二节 10月31日起义..... 156

第三节 失败..... 165

---

|     |                    |     |
|-----|--------------------|-----|
| 第四节 | 外省的革命运动·····       | 170 |
| 第五章 | 繼續同政府作斗争·····      | 176 |
| 第一节 | 圍城时期的困苦情况·····     | 176 |
| 第二节 | 向政府作新的冲击·····      | 183 |
| 第三节 | 投降·····            | 193 |
| 第四节 | 梯也尔政府与和約的签订·····   | 203 |
| 第六章 | 公社的前夕·····         | 212 |
| 第一节 | 革命运动的高漲·····       | 212 |
| 第二节 | 国民自卫軍联合总部的建立·····  | 218 |
| 第三节 | 1—3 月的国际·····      | 226 |
| 第四节 | 群众示威游行和夺取大炮·····   | 230 |
| 第五节 | 国民自卫軍中央委员会·····    | 238 |
| 第六节 | 梯也尔的挑畔·····        | 246 |
| 第七章 | 3 月 18 日·····      | 256 |
| 第一节 | 梯也尔組織进攻·····       | 256 |
| 第二节 | 起义胜利·····          | 266 |
| 第三节 | 是誰领导起义的?·····      | 274 |
| 第八章 | 巴黎公社的头十天·····      | 280 |
| 第一节 | 掌握政权的中央委员会·····    | 280 |
| 第二节 | 新政权的組織·····        | 287 |
| 第三节 | 同反革命斗争·····        | 292 |
| 第四节 | 公社的选举·····         | 299 |
| 第五节 | 国民自卫軍中央委员会的作用····· | 313 |
| 第九章 | 巴黎的领导者——公社·····    | 319 |
| 第一节 | 公社的組成·····         | 319 |
| 第二节 | 政权的組織·····         | 328 |
| 第三节 | 工人阶级的作用·····       | 344 |

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| 第十章 战争开始了.....                    | 348 |
| 第一节 梯也尔的军队.....                   | 348 |
| 第二节 头几次军事冲突.....                  | 353 |
| 第三节 公社的军事部署.....                  | 361 |
| 第四节 国民自卫军中央委员会和公社.....            | 373 |
| 第五节 4 月的军事行动 .....                | 387 |
| 第六节 外省的公社.....                    | 397 |
| 第十一章 公社在 4 月間的活动 .....            | 409 |
| 第一节 补充选举.....                     | 409 |
| 第二节 公社在 4 月間頒布的政令.....            | 412 |
| 第三节 为中央集权而斗争.....                 | 424 |
| 第四节 公社在 4 月間实行的社会經济措施.....        | 432 |
| 第五节 公社的財政政策和法兰西銀行.....            | 445 |
| 第十二章 公社的綱領 .....                  | 454 |
| 第一节 公社的綱領性声明.....                 | 454 |
| 第二节 公社的报刊.....                    | 462 |
| 第三节 各报刊論公社的任务.....                | 469 |
| 第四节 对农民的态度.....                   | 484 |
| 第五节 公社所依靠的是什么阶级? .....            | 491 |
| 第十三章 5 月里的军事斗争 (5 月 1—20 日) ..... | 499 |
| 第一节 罗謝尔——軍事代表.....                | 499 |
| 第二节 公社分裂为“多数派”和“少数派”.....         | 508 |
| 第三节 5 月中旬公社的军事斗争 .....            | 516 |
| 第四节 間諜活动.....                     | 524 |
| 第五节 妥协分子.....                     | 534 |
| 第六节 德国的干涉.....                    | 543 |
| 第十四章 群众的积极性 .....                 | 550 |
| 第一节 社会团体.....                     | 550 |



|             |                             |     |
|-------------|-----------------------------|-----|
| 第二节         | 公社中的妇女·····                 | 556 |
| 第三节         | 公社时期的俱乐部·····               | 563 |
| 第四节         | 俱乐部的活动·····                 | 567 |
| 第五节         | 巴黎和凡尔赛·····                 | 580 |
| <b>第十五章</b> | <b>公社的社会经济措施和文化措施</b> ····· | 584 |
| 第一节         | 5月間的社会经济措施·····             | 584 |
| 第二节         | 学校·····                     | 593 |
| 第三节         | 艺术·····                     | 598 |
| 第四节         | 同教会的斗争·····                 | 606 |
| <b>第十六章</b> | <b>公社——新型的国家</b> ·····      | 614 |
| 第一节         | 摧毁旧的国家机器·····               | 614 |
| 第二节         | 公社不是议会·····                 | 620 |
| <b>第十七章</b> | <b>巴黎公社的最后一星期</b> ·····     | 634 |
| <b>第十八章</b> | <b>镇压</b> ·····             | 658 |
| 第一节         | 流血的一周·····                  | 658 |
| 第二节         | “审判”·····                   | 672 |
| <b>第十九章</b> | <b>巴黎公社的意义</b> ·····        | 683 |
| 第一节         | 马克思与公社·····                 | 683 |
| 第二节         | 巴黎公社失败的原因·····              | 689 |
| 第三节         | 巴黎公社的意义·····                | 697 |
| <b>附录</b>   |                             |     |
| I           | 有关巴黎公社史的著作·····             | 714 |
| II          | 关于巴黎公社的书目·····              | 723 |



## 序 言

巴黎公社是无产阶级第一次英勇地力图使历史向资本主义相反方向发展的光荣尝试。

在新的历史条件下，俄国各族人民在共产党的领导下，完成了世界上最伟大的十月社会主义革命。他们在同阶级敌人的残酷斗争中消灭了剥削者的政权，建成了社会主义。布尔什维克党根据马克思列宁主义的学说，吸取并利用了巴黎公社的经验。无产阶级专政在全世界六分之一的土地上胜利地建立并巩固起来，它给予整个世界资本主义体系以沉重的打击。苏联人民在共产党的领导下战胜了一切困难，并进入了一个新的时期，即完成社会主义社会建设和逐步向共产主义社会过渡的时期。

几十年来，巴黎公社的敌人一贯企图污蔑、歪曲和捏造第一次无产阶级专政的历史。资产阶级历史学家和回忆录作者是这样；第二国际的“社会主义者”，从伯恩斯坦和考茨基开始，也是这样，并且有过之而无不及。无怪列宁对于考茨基篡改巴黎公社史，曾痛加斥责。

值得注意的是，在伟大十月社会主义革命胜利以后，对巴黎公社的恶毒诽谤更加强了。因为“历史学家”有必要证明任何无产阶级专政都是不可能的和有害的。

此外，还应该指出资产阶级史学界所玩弄的“沉默的阴谋”。研

究法国资产阶级“大”革命的，有专门的杂志，数不尽的文集、专论、论文等，而巴黎公社史却没有人专门研究。近二十年来，在欧洲总共出现了三、四本专门研究巴黎公社的著作。但是仅仅在法国一国，每年都出版新的专题论著来论述梯也尔。

关于巴黎公社的大量档案资料被隐藏起来，竭力不让历史学家知道。仅仅在1924年，法国历史学家布尔仁教授同安里奥合作出版了“巴黎公社会议记录”第一卷，至于第二卷就没有找到出版者<sup>①</sup>。

由于苏联运用了巴黎公社的经验，一切资产阶级历史学家就更是闭口不谈或有意歪曲这段工人专政的历史。

形形色色的历史伪造者特别注意巴黎公社，目的是为了诽谤它和歪曲它的实质。

例如，他们创造了这样一些“理论”，说什么：巴黎公社根本不是无产阶级专政，巴黎工人并未建立任何新的国家政权形式，工人是没有能力管理国家的，公社只是在5月才“转变”为无产阶级专政，诸如此类。

此外，还流行这样一类“理论”，即认为公社中的领导力量根本不是工人阶级，而是“小市民”，认为国民自卫军中央委员会实际上是工人政权机关，而巴黎公社不是工人政权，它只是在工人群众的“压力”下实行了一些社会经济措施。

某些“历史学家”编造了一些类似托洛茨基主义的理论，说无产阶级专政是工人对农民的专政。

另一些历史伪造者则企图抹煞中等阶层的作用，否认巴黎公社的民主性，等等。

---

<sup>①</sup> 布尔仁和安里奥主编的“巴黎公社会议记录”第2卷于1945年出版。——原编者

然而，在馬克思、恩格斯和列宁的著作中，对于巴黎公社作了光輝的、明确的和确切的論述。甚至馬克思主义經典作家的个别意見，他們对某些事实、对公社某些成員或敌人所起作用的評價等，都为我們进一步的研究提供了极丰富的材料。馬克思列宁主义經典作家的著作，使历史学家能够清楚地了解无产阶级专政第一次嘗試的作用以及它的全部基本內容和特征。

\*

\* \*

本书以原始資料和文献为依据。本书的任务是对巴黎公社史以及它的各个主要阶段和基本方面作一总括的論述。对于过去闡述較少（或根本没有讲过）的关于公社的某些問題或某些方面，作者闡述得比較詳細，而对于在苏联已有新的論著加以論述的一些問題（如德国的干涉、法兰西銀行、艺术、学校等），作者則比較扼要地論述。

下面我們談談其中的若干問題。本书詳盡地論述了公社以前和公社时期无产阶级的作用，特别是当时出現的各种无产阶级群众性組織（二十区中央委员会、警备委员会、国民自卫軍联合总部、国民自卫軍中央委员会等）的作用，闡述了各个俱乐部的活动和民众集会的情况，工人阶级發揮积极性的其他方式，第一国际的作用，公社和工人群众的密切联系等。同时，还論述了各社会主义派別和当时发表的某些著作（韦尔莫列尔、米利叶等人的著作）。

本书詳盡地論述了公社成立前夕的整个时期，当时无产阶级先是夺得了枪枝，稍后又夺得了大炮，于是便提出了自己的要求（后来公社在很大程度上实现了这些要求），并且两次試圖夺取政权。本书根据当时的报刊、回忆录和人們很少知道的其他材料，詳細地闡述了这些問題。

在这几个月当中以及在公社时期，法国当时的几个社会主义派别（蒲鲁东派、布朗基派）都彻底破产了。值得指出的是，工人阶级及其领袖在历史环境的逼迫下摆脱了所谓“社会主义”的理论，他们不是按照空洞的理论办事，而是依阶级嗅觉所指出的方向行动。“工人阶级的革命本能不顧錯誤的理论为自己开拓着道路。”<sup>①</sup>

本书还特别注意摧毁军事官僚国家机器、新型国家的形式、无产阶级专政的形式等问题，例如阐述了公社如何能把国家政权机关和区政府结合在一起的问题，而这也正是后来苏维埃国家所大规模地实现的。

在关于公社的社会经济措施的章节中，论证了巴黎公社的社会主义倾向。例如，作者认为必须根本改变对巴黎公社的工资政策的评价。至今人们都把公社在这方面的措施的实质归结为：一方面，规定最高薪金额（不得高于500法郎一月），另一方面，规定最低工资额。应该再补充一个新的特征——大大提高低工资职工的工资（这里并不存在任何平均主义）。

本书比通常更详细地阐述公社的军事斗争，例如谈到了军事技术装备（如大炮、新发明等的作用），叙述了凡尔赛间谍活动的作用。

作者根据资料以与众不同的方式来阐述公社内的党派组织，国民自卫军中央委员会和公社的相互关系及作用，3月18日行动的准备工作的以及许多其他问题。本书论述了外省以及在阿尔及利亚的人民运动的作用。

本书广泛地阐述了公社报刊的作用以及关于巴黎公社的作用

---

<sup>①</sup> “列宁全集”，1959年人民出版社版，第8卷，第180页。

的各种理論。例如，书中提到英国和美国报刊上人們很少知道的某些对巴黎公社的評價。

最后，作者认为，除了从統計数字上来分析公社参加者的阶级性以外，还必须从公社的領袖、公社的普通参加者、公社的敌人和伪装的朋友中举出几十个人作一番介紹，那怕是极其扼要地也好。

这部著作以研究原始資料为基础。在資料中占首要地位的是下列正式文件：“国防政府文件”（《Actes du gouvernement de la défense nationale》）第1—7卷，“議会对3月18日暴动的調查”（Enquête parlementaire sur l'insurrection du 18 mars）第1—3卷，“公社会議記錄”，“法兰西共和国政府公报”（Journal officiel）（公社的机关报），个别著作（多邦、拉龙澤、罗朗等人的著作）中引用的各种档案材料，等等。本书广泛地利用了公社的报刊（根据苏联馬克思列宁主义研究院收藏的极其丰富的当代报纸），以及其他国家发行的許多报刊。参考了所有重要的回忆录（敌人写的和公社参加者写的）和該时代的历史著作。当然，还利用了主要的历史著作。（有关巴黎公社的史学論著和书目見书末）

作者在編写本书时以馬克思、恩格斯和列宁論述巴黎公社的一切重要著作作为依据。其中，特別广泛地利用了馬克思的著作“法兰西內战”一文的各种版本和資料。

莫斯科各图书馆，首先是給予作者极大帮助的馬克思列宁主义研究院图书馆，使作者有充分的可能来研究有关巴黎公社的各项問題。

唯一遺憾的是，莫斯科現存的有关巴黎公社的下列資料尚未发表：1870—1871年期间国际总委员会的會議記錄，馬克思从論述公社的有关报纸上摘录下来的資料，公社委員和社員的书信

等<sup>①</sup>。

由于研究者完全无法获得收藏在法国的关于巴黎公社的档案资料，因此苏联发表关于巴黎公社的新资料有着国际意义。

\*

\*      \*

本书叙述的历史时期，起自 1870 年 9 月 4 日——推翻帝国、建立共和国(后来称为“第三共和国”)的日子，止于 1871 年 5 月 28 日——巴黎公社英勇斗争的最后一天。

这个时期差不多有 9 个月(267 天)。这个时期的特征是巴黎的无产阶级发挥了空前的积极性，建立了第一次的无产阶级专政。这个时期自然而然地分为两个阶段：前 6 个半月(195 天)是组织和动员工人群众的时期(第 2—6 章)，后面将近 2 个半月(72 天)是巴黎公社时期(第 7—19 章)。

开头的一章极扼要、概括地叙述了普法战争前夕的帝国时期，其主要的着眼点是国际的作用、当时的各社会主义派别、工人运动的高涨。

1870 年 9 月 4 日至 1871 年 3 月 18 日这一时期截然分为两个阶段：前一个阶段是在 1 月 28 日即巴黎投降那一天以前，后一阶段是在那一天以后。投降以前那一阶段(5 个月——147 天)的特征是，“狡猾的自由派”——照列宁的说法——掌握了政权，他们装着要抵御普鲁士人，而实际上却急于想放弃巴黎、求和并粉碎无产阶级的组织。在军事方面，“卖国”政府节节败退(麦茨的陷落，南方和巴黎近郊的失利)。但在巴黎城内，工人群众表现了前所未有的积极性，工人武装起来，建立了各式各样的群众组织(二十区中

<sup>①</sup> 这些资料中的一部分后来发表在“巴黎公社时期的第一国际。文件和资料汇编”(1941 年莫斯科版)上。——原编者

央委员会、警备委员会等),开展了俱乐部的工作和民众集会活动。建立公社的口号日益深入人心。工人阶级两次试图夺取政权和推翻政府(10月31日和1月22日)。10月31日,在巴黎,公社一度存在了几小时。

从1月28日到3月18日(48天)这一短暂的时期则具有另一些特点:全国停战,资产阶级迫不及待地签订了丧权辱国的和约;反动分子、保皇分子占据政府的领导地位,召开了国民议会,成立了梯也尔政府。政府实行挑衅性的政策,并想解除工人阶级的武装——统治阶级的全部注意力都集中在这上面。而巴黎群众这时则夺取了大炮,并在工人区建筑了坚固的堡垒。他们建立了军事组织——国民自卫军中央委员会和国民自卫军联合总部,并准备对政府进行新的攻击。在围城时期同工人并肩行动的首都小资产阶级,这时同无产阶级更加紧密团结在一起。

最后是公社时期,这时期可以划分成三个阶段。第一阶段(16天)是国民自卫军中央委员会和公社从事内部组织工作的“和平”时期。在这一阶段,摧毁了国家官僚机器,建立了新国家的骨架,实行了第一批的政治措施和社会经济措施。同时,外省的革命斗争也开展起来。第二阶段是从4月初同凡尔赛发生最初几次军事冲突开始,到5月军事局势急剧恶化、克吕泽烈被捕、民众救亡委员会<sup>①</sup>建立时为止。这阶段实行了一系列重大的社会经济措施,进行了坚决的军事斗争。在第三阶段——5月,工人群众发挥了非凡的积极性,实行了一系列的社会经济措施,军事局势进一步恶化(两个最重要的炮台失守),“多数派”和“少数派”分裂。在这阶

<sup>①</sup> 民众救亡委员会(俄文为 Комитет общественного спасения, 法文为 Comité de salut public), 有译为:“社会治安委员会”、“公安委员会”、“社会拯救委员会”的。——译者



段(5月10日),凡尔赛最終地同普魯士簽訂了和約,从而形成了普魯士积极干涉以消灭巴黎工人专政的条件。这一阶段的最后几天(5月21—28日),凡尔赛的軍隊攻入首都,巴黎公社悲壯地結束。

本书按年代順序叙述,但也有若干章节是綜合概括性的論述。

1940年3月

